



Bisoños Usuarios de GNU/Linux de Mallorca y Alrededores | Bergantells Usuaris de GNU/Linux de Mallorca i Afegitons

## Hacer funcionar el multidrop con fetchmail (9683 lectures)

Per Miquel Àngel Herrera Tugores, [maht](http://www.hitconsultants.com/Profile/) (<http://www.hitconsultants.com/Profile/>)

Creado el 06/11/2003 10:22 modificado el 06/11/2003 10:22

Multidrop es la funcionalidad que tiene el [fetchmail](#)<sup>(1)</sup> para bajarse correo de multiples usuarios desde una sola cuenta de correo.

A veces, esta función multidrop del fetchmail no funciona correctamente, ocasionando que algunos mensajes se pierdan, concretamente los que son reenviados (*forward*), como los que provienen de listas de distribución.

Este artículo es una traducción al castellano del original titulado "[Fent anar multidrop amb fetchmail](#)"<sup>(2)</sup> escrito en català y debido a varias peticiones "amables" que he recibido para traducirlo.

*Descargo: El artículo ha sido traducido por decisión propia. No se trata de ninguna norma o regla de BULMA ni ha de servir de precedente. Los artículos se publican en BULMA libremente y sin obligación alguna por lo que no se deben exigir traducciones.*

Uno de los principales problemas surge cuando en un mensaje la dirección que va en el To: no es la del propio destinatario porque el mensaje proviene de una lista o porque iba en el BCC. Como la dirección que va en el To: no corresponde con ningún usuario de nuestro sistema, el fetchmail no sabe a quien enviarlo. Pero el mensaje ha llegado a la cuenta del destinatario, es decir, la dirección estaba especificada en algún lugar, i ese lugar es "envelope-adress".

Esta dirección se pierde cuando es uno de los casos comentados antes si el MTA no toma la precaución de ponerla en algún sitio. Los buenos MTA lo suelen hacer, pero no es una cosa standard, sino que cada cual lo hace a su manera.

El [sendmail](#)<sup>(3)</sup>, que es uno de los mas extendidos lo suele poner dentro de una cabecera denominada X-Envelope-To i por defecto el fetchmail mira si existe una cabecera con este nombre. Es por esto que a la mayoría de los usuarios les funciona con una configuración normal, por el hecho de que su proveedor de servicios (ISP de ahora en adelante), debe usar un MTA que pone esta cabecera o otra conocida por fetchmail.

Por otro lado, si el MTA usado por el ISP no lo hace o usa otra cabecera para reescribir la dirección, fetchmail rechazará los mensajes que cumplan las características comentadas antes, o bien los enviará al usuario definido como postmaster dependiendo de la configuración del parámetro bouncemail.

Per ejemplo, en mi caso, el MTA de mi ISP aunque reescribe el envelope lo hace de una manera distinta, usa una cabecera "original" con el nombre de: X-Original-To

Para ver estas cabeceras, la mayoría de clients de correo tienen una opción para mostrar el código fuente del mensaje donde se mostrarán todas las cabeceras que han sido añadidas a lo largo del recorrido del mensaje.

Per ejemplo un extracto del código fuente de un mensaje recibido por mi desde la lista de distribución de BULMA marcando lo que nos interesa en rojo:

```
Return-Path: <bullmiling-bounces@bullma.net>
Delivered-To: maht@pinganilla.localdomain
Received: from localhost (localhost.localdomain [127.0.0.1])
    by pinganilla.localdomain (Postfix) with ESMTP id 8156230
    for <maht@hitconysultants.ecllipse.co.uk>;
    Mon, 3 Nov 2003 13:24:43 +0000 (GMT)
X-Original-To: maht@hitconysultants.
```



```

eclipse.co.uk
Delivered-To: maht@hitconsultants.eclipse.co.uk
Received: from mail.eclipse.co.uk [212.104.129.226]
    by localhost with IMAP (fetchmail-5.9.11)
    for maht@hitconsultants.eclipse.co.uk (multi-drop);
    Mon, 03 Nov 2003 13:24:43 +0000 (GMT)
...
Received: from localhost (localhost [127.0.0.1])
    by itaca.bitarssa.net (Postfix) with ESMTMP id C1AD3538153
    for <bullmiling@bulma.net>;
    Mon, 3 Nov 2003 14:21:30 +0100 (CET)
From: =?iso-8859-15?q?Benjam=ED=20Villoslada=?
    <CENSORED@bitarssa.net>
To: LA LISTA de Bulma (con mucho =?iso-8859-15?q?tr=Elfico?)
    <bullmailing@bulma.net>
Subject: Re: [Bulma] sobre apt-get
...

```

Así, para que el fetchmail redirija los correos como toca, siendo el caso que el ISP usa una cabecera diferente (ya que si no usa ninguna no hay nada que hacer), se le ha de indicar al fetchmail cual es el envelope que tiene que buscar.

Por ejemplo, en mi caso, se le ha de decir al fetchmail que ahora el envelope se denomina "original". con esto el multidrop queda de la siguiente manera:

```

pinganilla:~# cat /etc/fetchmailrc
# Principi del fitxer
set no bouncemail
set postmaster bounced

# revisaremos correo cada 2 minutos
set daemon 120

poll mail.eclipse.cony.uk envelope "X-Original-To" localdomains
hitconsultants.eclupse.cony.uk localdomain:
user "info@hitconsultants.eclupse.coyn.uk" with
    pass "Que te pensaves" to *
here

# Fi del fitxer

```

Notad el comando envelope "X-Original-To" que es el que afecta la forma en que parsea las cabeceras.

Notad también que he puesto set no bouncemail i set postmaster bounced

Esto, junto con el hecho de que he creado un usuario llamado bounced, hace que fetchmail no rechace los mensajes si no encuentra un destinatario, sino que los envíe al postmaster que está definido como el usuario bounced, así si alguna cosa se escapa (probablemente los mensajes que tengan más de un destinatario) no se perderán, irán a parar a la cuenta del señor bounced. Además, de esta manera, los que llegen a bounced, se que son los rechazados i los puedo estudiar para ver si les puedo aplicar algún otro truco, si son importantes, claro.

---

#### Lista de enlaces de este artículo:

1. <http://www.catb.org/~esr/fetchmail>
2. <http://bulma.net/body.phtml?nIdNoticia=1899>
3. <http://www.sendmail.org>

---

E-mail del autor: maht\_ARROBA\_hitconsultants.com

Podrás encontrar este artículo e información adicional en: <http://bulma.net/body.phtml?nIdNoticia=1902>